

传统文化修养丛书

京剧二百年之历史



【日】波多野乾一◎著



【民国】鹿原学人◎译

乔继堂◎编



上海科学技术文献出版社
Shanghai Scientific and Technical Literature Press

传统文化修养丛书

京剧二百年之历史

【日】波多野乾一◎著



【民国】鹿原学人◎译

乔继堂◎编



上海科学技术文献出版社
Shanghai Scientific and Technical Literature Press

图书在版编目 (CIP) 数据

京剧二百年之历史 / (日) 波多野乾一著; 鹿原学人译; 乔继堂编. —上海: 上海科学技术文献出版社, 2018

(传统文化修养丛书)

ISBN 978-7-5439-7752-5

I. ① 京… II. ①波…②鹿…③乔… III. ①京剧—戏剧史 IV. ① J809

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 213344 号

策划编辑: 张 树

责任编辑: 王倍倍 杨怡君

封面设计: 许 菲

京剧二百年之历史

JINGJU ERBAINIAN ZHI LISHI

[日]波多野乾一 著 鹿原学人 译 乔继堂 编

出版发行: 上海科学技术文献出版社

地 址: 上海市长乐路 746 号

邮政编码: 200040

经 销: 全国新华书店

印 刷: 常熟市人民印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 10.75

插 页: 6

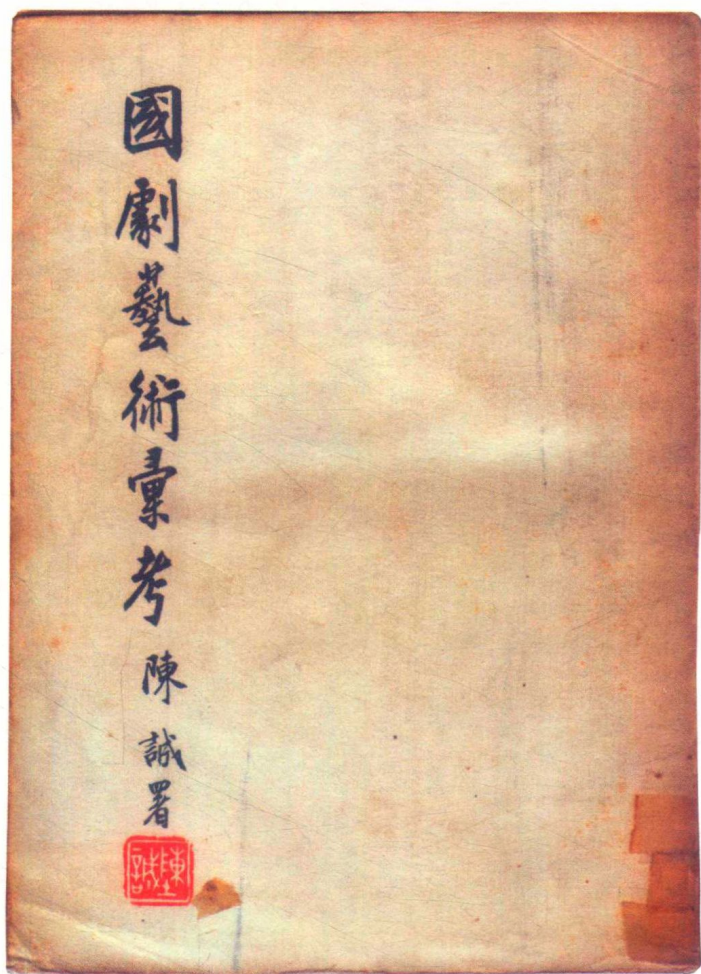
字 数: 240 000

版 次: 2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5439-7752-5

定 价: 55.00 元

<http://www.sstlp.com>



《国剧艺术汇考》原本书影

中華民國五十一年元月臺北初版

國劇藝術彙考

齊如山著

重光文藝出版社印行

《国剧艺术汇考》原版扉页

作於明齊如

齊市甲子多為老歌曲茲能寫
 奧妙結想書為古歌人賦之休
 五草又可惜齊亦必身段垂
 子也身閱柱執自能以風動新
 既供所映。夫充而顯下善、
 既有故雅為天女與麻姑。恰信
 蘇市姑顏色。虎將意態上。確荷
 蘇市妙善人。事在志忘。信投書
 八見。此意。孔。另。得。不。弟。子。狂
 即天下。豈。非。方。已。存。時。傾。城。曉。看
 水。秀。搖。宗。霸。不。又。飛。齊。市
 投。送。道。首。賢。果。後。生。發。秀。何
 投。桃。李。香。絕。善。才。那。看。此。奇
 福。能。堪。傲。世。人。不。主。之。侯。音。足
 此。備。先。養。持。戒。荷。送。而。不。名

日子王

己未年 作是

題 瘦 公 選 詩

齊市身
 之名，
 知，而
 使雅之
 齊市草
 姓名，
 齊市顯
 山來至
 ，則世
 能知之
 齊市突
 。齊所
 齊市名
 水以及
 齊市，
 齊市由齊
 氏任之
 。顯公
 此詩，
 顯公顯
 顯之作
 ，顯能
 齊市先
 也，不
 可不公
 齊市人



《京剧二百年之历史》原版书影



(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



(10)

（一）各像之次序及姓名

（1）为程长庚《镇坛州》之岳武穆；（2）为余三胜《黄鹤楼》之刘备；（3）为汪桂芬之道家风貌；（4）为谭鑫培青年时代之本来面目；（5）为代表程派老票友周子衡君；（6）为青衣余紫云之画像；（7）为梅巧玲《雁门关》之萧太后；（8）为名净何桂山《嫁妹》之钟馗；（9）为名丑王长林之本装；（10）为坤伶碧云霞《七擒孟获》之杨夫人。

（二）登此十像之理由

程长庚为皮黄界泰山北斗，以此像代表京剧全部。继之以余三胜、汪桂芬、谭鑫培，代表京剧“生”部；附以资格最老之周子衡，代表“南北票界”。余紫云、梅巧玲两像，代表“旦”部，则今日大名鼎鼎之梅兰芳可以略而不载矣；以何桂山代表“净”部，洵无愧色；以硕果仅存七十一岁之王长林，代表“丑”部。至以碧云霞代表坤伶界，似觉资格不足，然今日名驰南北、独往独来于京沪一带者，碧伶而外，尚无第二人，以之充是选，虽不中不远矣。是登此十像之理由及微意也。且此种照片多为坊间所罕见，如大老板程长庚一像，尤不易得；余皆极可珍贵而与本书互相表里者也。

序 一

自前清入主中国，历代帝王皆好观剧，末季尤甚焉。迨秦腔盛行，亡国音出，清社亦屋矣。古人聆音乐而知治乱，今则兴亡系之，岂细故哉！余少而嗜剧，及今垂四十年，当代伶工，罔不相识；尤喜听梨园掌故，谓胜读《开天遗事》也。及欲作一书，仅得大略，不能详尽，是以不为。今夏京伶王瑶卿来沪，鹿原学人为撰小史，述其家世至悉。以问瑶卿，瑶卿曰：“非但确实，且有己所未详，询诸故老始知不误者。”余问鹿原何以得此，鹿原曰：“此非吾力也，东洋人有《支那名优记》，二百年历史皆在记中。吾译其言，更参以闻见耳。”余曰：“东洋岛人固善探索，然非君笔削，事卒不彰。比如历代史馆，孰无记录？而史书之高下，则视乎修史之人。吏胥簿记，何足论乎！”余不重此书之叙二百年历史，而重阅此书者可以知有清一代始终。余虽固陋，而余友之能成吾志也，因述鄙意，弁诸简端，俾阅者留意焉。

丙寅七月，林屋山人序

序 二

鹿原学人为余同里、同学，译东文《支那剧及其名优》一书，易其名曰《京剧二百年之历史》；复本其平日心得、见闻，增益不少，全书约二十余万言。既成，以全稿见示并索序。余穷数日之力读竟，喜其编纂得法，搜罗富有，更惊叹东人之可敬可畏。盖如吾国之内政外交、经济军事教育、风俗人情、农工商务等重且大者，东人之调查精详、刊成专书者无论矣，乃至一戏剧之微，亦不惮烦劳著书立说者，果何故哉？在无识浅见者视之，非谓语焉不详，无足重轻，即吹毛求疵，自暴其短。庸詎知东人致力之勤，用心之深，藉此以研究我国社会情状，洞悉我历史、民族性乎？语云：“知彼知己，百战百胜。”不然，精明聪敏如东人，胡劳精敝神作此无益之举也。自来国人士妄自尊大，坐井观天，对于外邦时事多乏真知灼见。然以本国人当详本国事，求其于梨园掌故、派别人物，提纲挈领，摘要删繁，条分缕析，洋洋大观如此书者，果有几人乎？余心有感触，妄书数语，披沥所见如此。又适因余忝司久记社务，无所建树，而学人亦为本社票友之一。此书一出，与余二人之职务及票界，不无裨益贡献。因劝其付诸剞劂，留作纪念，出版并藉以警告国人焉。

时民国十五年七月二日，三原徐朗西序于海上

序 三

吾友鹿原学人辑《京剧二百年历史》一书，将杀青，以示愚，曰“为我序之”。愚按京剧发源于徽而脱胎于汉，其历史非甚久也，自清高宗八旬万寿（乾隆五十五年）徽班入都祝釐，始获观光首都，而有四大徽班之组织，春台、四喜、三庆、和春是也。斯时昆曲之余风未坠，一般嗜风雅者，犹多鄙视乱弹，而京剧名家犹必兼谙昆剧，如程长庚、徐小香等无论已，即近时伶界先辈如孙菊仙、陈德霖、钱金福等，亦皆昆乱不挡；后起者如杨小楼、梅兰芳等，尚知希踪前辈，研究行将绝响之昆曲。凡此，非以自炫其艺博，盖溯本探源，不习昆曲，无以竟旧剧之源流耳；亦犹之夫研书法者必致力于《说文》，习欧文者必探索于拉丁。为学之道，固应如是也。

自乾隆之末，以迄道光六七十年间，昆曲寢渐式微，皮黄起而代之。自咸丰以降，经同治、光绪以迄宣统，终清之世，皮黄盛极一时，盖又垂六十余年矣。海派名词，寢成固定，京剧遂蜕变而失其故步。笃于旧者，每太息于正音不作、格律全非，而不知声乐每随时代为转移。道光中顾曲于集芳班者，又何尝不太息痛恨于皮黄，指为以郑乱雅邪？中华民国才有五年耳，而海上谈剧诸少年，乃多并光宣间京剧情况而亦语焉难详，则后此之谈京剧掌故者，不将益无所考证也邪？然则鹿原是书之辑，诚不可已已。

中华民国十五年八月，涿鹿冯叔鸾序

原 序

本书为余关于中国剧中第二之述作。现代流行于中国之戏，所谓由京剧创成时代以至于今，约二百年。其间几多名伶，先后继起，名重一时。余则分门别类，记其事迹。所取材料，以中国人断片的著述记录，及辻、井上、村田、黑根四氏之国文著书为主，对于诸前辈表相当敬意。又以余久住北京之关系，复将一己见闻阅历所得者，参加其内。惟书中于坤伶各节语焉不详，抱憾良多。此则不能不请读者谅解也。

一九二五年三月，波多野乾一序于北京

自序

余生也晚，长庚、三胜、二奎、九龄诸名优均未及见之，孙、谭仅一见而未窥全豹，生平颇引以为憾。每见报章载菊部遗闻，朋辈谈梨园故事，必阅尽听完而后已。然皆东鳞西爪，零锦碎金，非有系统之鸿篇巨制也。多年以来，虽极力搜罗，未能一了夙愿。今春，友人王君济远自三岛归，袖中携一卷秘本，出而见示。余意非东瀛名胜，即美术专书，盖以王君为美术家故也。及细阅之，乃东人谈中国剧之著作。余翻阅一过，见其门类、体例系统，层次井然，编纂得法，大喜过望，叹为得未曾有。携归，穷数日之力读竟，觉益余神智不少，并欲逐译成书，供诸同好。适校中暑假，利用此暇以为销夏之助，凡两阅月而告成。将付梓矣，不能无序，序之而百感横生，万忧交集。

盖自中东互市以来，凡我国之典章制度文物，无不为东人调查详尽，刊成专书。曾忆余当留学时代，东邦出有《支那经济全书》、《支那省别全志》（如中国之省志），两书各数十巨册。留东学子见而惊异，叹东人对我之计划精密、深谋远虑如此。曾运动东督赵次珊倡集资股，先译《经济全书》一部，卒因成本过巨，译述无人，事遂中止（至今未出一册）。可耻孰甚焉！近年以来，东人对于我国之研究更精细入微，风俗人情之外，虽至琐屑如戏剧，亦且著书立说。此何故哉？在无识浅见者流，方谓其国家闲